

## NEW ACCESSIONS TO THE YIVO LIBRARY AND ARCHIVES

The following materials were received from January 1 to December 31, 2009. YIVO is grateful to the donors of these items.

---

### HISTORY

Irwin Wall donated the extensive Jewish-related section of the papers of his late father-in-law, Abraham Melezin. The latter was a noted geographer who was born in Vilne and was active in the Polish resistance during the Nazi occupation of Lithuania. One of his major research interests was the geographic and demographic character of East European Jewry.

Ronda Small donated the papers of her father, the longtime *Forward* reporter Icek Szmulewicz. His primary interests were the Holocaust and its survivors. Gershon Chanachowicz, another Yiddish journalist, also donated his papers.

Lazar Polevoy donated his papers, which consist of background materials relating to Russian Jewish immigrants in the United States.

Jim Bennet donated his collection of copies of documents, gathered from Polish archives, relating to the Jewish community of Włocławek.

Chana Mlotek donated 1930s Yiddish leaflets from Nowogródek, Poland (now Navahrudak, Belarus).

Mike Kurtz donated David Bickman's unpublished essay "Podolia and Her Jews."

Sarah A. Benjamin donated Agnes Szego's essay "To the Memory of the Jews of Tiszafüred [Hungary] and the Surrounding District."

Rabbi Jeff Marx donated additional documents relating to the Jewish community of Panemunė, Lithuania.

Alice Ginott donated additional documents relating to the Jewish community of Prešov, Slovakia.

Victoria Herzberg donated (via Majus Nowogrodzki) a thousand-page Yiddish diary of her father, Ira Jacob Liss, who served in the Jewish Legion during World War I.

Materials relating to the Jewish Labor Bund were donated by Stefan Braun, Rebekka Denz, Fela Glaser, Beba Leventhal (letters of Lazar Epstein), Majus Nowogrodzki, Kay Schweigmann-Greve, Frank Wolff, and the Tamiment Library/Robert F. Wagner Archives (New York University).

Jon Lukomnik donated the papers of his mother, the American Socialist activist Mary Lukomnik, who was the daughter of Yiddish writer, Jacob Krepliak. This gift includes letters addressed to Krepliak from the historian Simon Dubnow.

The Tamiment Library/Robert F. Wagner Archives (New York University) also donated a large collection of Yiddish scripts used by the Jewish Labor Committee for its programs on radio station WEVD in New York from the 1940s to the 1960s. The same institution made additional donations of materials relating to the Spanish Civil War and the American labor movement for the Bund Archives division.

Paula Hansky donated (via Rebecca Kobrin) correspondence between the Bialystoker Centre in Australia and various Bialystoker organizations in America in the late 1940s.

Estelle Friedman donated documents relating to her husband, Izchak "Elitzur" Friedman, a commander of the Irgun underground military organization in the Jerusalem district.

The American Jewish Historical Society donated an anonymous English-language scrapbook of a 1930 trip to Palestine.

Michael J. Passow donated the records of the Jerusalem affiliate of the International Cultural Center for Youth.

The Workmen's Circle donated another increment to the records that are already in the holdings of the YIVO Archives.

Bea Lange donated, with the assistance of Chava Lapin, the records of Branch 1057 of the Workmen's Circle. This gift includes the branch's banner.

Phillip Ritzenberg donated the autobiography of his father, Jack.

Ronald Kushner donated the detailed interviews he conducted with his parents, Rose and Boris Kushner.

Donna Laing donated the joint memoir by Sender Yisroel and Sheine Henye (Hesye) Senitzky. It was written for a grandchild, who is a first cousin of the donor.

Gary Loeb donated the memoirs of his grandmother, Pearl Adels Loeb, who was born in St. Louis and raised in Nashville.

The following individuals also made donations of Jewish historical materials: Oscar Berland, Elise Fischer, Krysia Fisher, Israel Friedman, Phillip Goldrich, Fern Kant Ghauri, Estelle Guzik, Eiran Harris, Fay and Marvin Itzkowitz, Jack Jacobs, Gloria Katz, Solomon Krystal, Chava Lapin, Milton Leitenberg, P. Markowitz, Renee Miller, Majus Nowogrodzki, and Jerry Silverman.

## **HOLOCAUST**

Fritz Neubauer donated copies of recently discovered applications for identity cards from fourteen Jewish mental patients in the area of Bielefeld, Germany.

Jeffrey Burds donated Nusya Roth's collection of 172 original antisemitic posters and leaflets distributed by the Nazis in occupied Eastern Europe.

Hannah Abrahamson donated a secret communication from the Association des Israelites Pratiquants (France; October 1941) to the Lubavitcher Rebbe in New York.

Frances Daitch donated a 1941 postcard from Warsaw, and a letter from Włodawa, Poland, dating from December 1945.

William H. Fern donated two testimonies, taken in 1947, regarding Gestapo and Schutzpolizei (uniformed urban police) atrocities perpetrated in Boryslav and Drohobych, Ukraine.

Lloyd G. Bayme donated his memoirs of his activities as a partisan in and near Kozyany, Belarus.

Luke Moix donated the memoirs of a patient of his who survived the Warsaw Ghetto.

Daniel M. Stern donated the memoirs of his grandmother, Pauline Monat, who survived the Warsaw Ghetto.

Sharon Siegel donated the memoirs of William Schildkraut, who was in the Kurowicz (now in the Ukraine) labor camp.

Mary R. Sive donated the memoirs of Sol Braun about his survival in the Soviet Union during the war years.

Harold Minuskin donated the original Yiddish memoirs by his mother, Sonia Orlinsky Minuskin. She and members of her family, including the donor, survived in the forests near Zhetl (Dyatlava), Belarus.

Holocaust-related materials were also donated by Paul (Hersh) Glasser, David Kohane, Solomon Krystal, Nancy Leib, Madeline Okladek and Maurice Schiff and Roni Stauber.

### **LANDSMANSHAFTN, FAMILY CIRCLES, FRATERNAL SOCIETIES, AND FAMILY DOCUMENTS**

The Liquidation Bureau of the New York State Department of Insurance donated records of the following societies: First Kremenchuger Benevolent Association [supplement], Steinberg-Gordon-Scherr Family Circle, Chevra Linas Hazedek Anshey Sokolka, First Poltaver Brothers Aid Association [supplement], Metro Benevolent Association, S. Soll Family Circle, Louis Brandeis Benevolent Society [supplement], Menorah Lodge #212 of the Free Sons of Israel, Devenishker Verein of Greater New York, Young Friends Fraternal Alliance [supplement], Woronowitzer Benevolent Association, Sanders Association, Brotherhood of Israel, Adler's Young Men's Independent Association, International Sick and Benevolent Society, Milgrim Fraternal Association, First Bratslow-Podolier Sick and Benevolent Society [supplement], First Wengrower Benevolent Society, Glinianer Young Men's Benevolent Association, Finah Benevolent Association, First Modlibozicer Benevolent Society, Independent Bechover Benevolent Society, Chudnover Independent Benevolent Society, First Gerer Warshauer Young Men's Association, Sherishower Benevolent Association, and the Abraham Miller Society of Williamsburg [Brooklyn].

Rabbi Murray Stadtmauer donated the Constitution of the Tshizhiver Untershtitsungs Fereyn.

Gloria Katz donated the Constitution of the First Marmaros Young Men's Aid Society.

Emma Weiss Mars donated supplementary records of the First Wielker Oczer Sick and Benevolent Society.

Felissa Lashley donated records of the Cherkasser-Smela Benevolent Association.

Gerald S. Landsberg donated records of the Dashever Benevolent Society.

Taube Fine donated supplementary records of the Yarburer Relief Society.

A person who wishes to remain anonymous donated records of the Dzialoszyce Benevolent Association.

Elaine Haas donated records of the Vitebsk Benevolent Association.

Naomi Skriloff donated additional records of the Congregation Achei Grodno and Vasapotkin and Chevra Mishnayos (Sapotkiner Relief Committee).

Bruce I. Karp donated the Constitution of the Rizener Independent Society.

Marelynn Zipser donated, via Barbara Kaufman, the Golden Jubilee Souvenir Journal of the (all-Jewish) Petofi Society, dating from 1930.

Bette S. Mas donated records of the Brezover Benevolent Brotherhood.

Nathan Abrams and the late Henry Keiman donated (via Joshua Karlip) records of the Slonimer societies in Argentina and Israel.

Rivka Schiller donated announcements of the Fraternal Order of Bendiner-Sosnowicer.

Family documents were donated by the following individuals: Norman C. Chaitin, Ron Cutler, Sally Frank, Esia Baran Friedman, Barbara Gilbert, Anita Goldfried, Richard Griff, Sheila Harnik, Thea Petchek Iervolino, Enid Klass, Betty Krasne, Eden Landow, Rela Laufer, Boots La Vere, Justin Loe, Sherri Miller, Evelyn Noveck, Carol Rick, Marilyn Savetsky, Florence Schaffer, John Schwam, Frank Siegel, Ronee Siegel, and Vera Stern.

## LITERATURE, FOLKLORE, AND EDUCATION

Dina Mann and Sylvia Guberman Younin donated additional very large increments to the papers and library collection of Wolf Younin. Besides his decades-long avocation as a collector of everything touching upon Yiddish culture, Wolf Younin was a widely published folklorist, linguist, lyricist, playwright, and poet. His collection includes, for example, the *Sefer ha-Tishbi* (Isny [Ger.], 1541), by Eliyohu Bokher Levita (1469–1549), with handwritten annotations by the Christian Hebraist Paulus Fagius (Buchlin: 1504–1549).

David and Susan Goldberg donated the final installment of the papers of their father, Itche Goldberg, the literary critic, educator, editor, and librettist.

Stanley and Nancy Shapiro donated the papers of David Shapiro, who was a cofounder of the New York Yiddish daily *Der Tog* (The Day), in 1914. The materials include incorporation papers as well as an agreement to merge with the *Morn Zhurnal* (Morning Journal) in 1941.

Rita B. Streim donated Abraham Mordechai Belsey's *Sefer Korban Minhah*, a book of commentaries on the Torah (Jerusalem, 1925), with the author's own handwritten annotations. Belsey was the donor's grandfather.

Judy Kunkel donated the papers of the Chicago-based Yiddish journalist and playwright, Jonah Spivak (1886–1937).

Ina Lancman and Vita Cef donated supplementary documents for the papers of their father, the Yiddish writer Naftali Hertz Kon (1910–1971).

Ina Hecker Grade donated supplementary letters of her late husband, the great Yiddish poet and novelist Chaim Grade.

Beba Leventhal donated letters from Max Weinreich and from the labor activist Lazar Epstein.

Solomon Krystal donated a letter from Pearl Weissenberg-Akselrod.

Norman Ostroff donated a letter, in English, from the famed Yiddish poet Itzik Manger.

Aurora Zinder donated the manuscript of a *purim-shpil* written in Russian by Leningrad refuseniks in 1985.

Lucy Alperin Corin donated a note to her father, the Yiddish journalist Aron Alperin, from Rabbi Menachem Mendel Schneerson.

Israel Golub donated his writings, from his days as a pupil in the Yiddish secular school in Svencian, near Vilnius, in the 1930s.

Donna Laing donated the papers of her parents, the longtime Workmen's Circle schoolteachers Sheina and Sender Senitzky.

Stanley Fishman donated a large quantity of contemporary American Jewish educational materials.

Dorien Ross donated the text of an unpublished interview with Polish writer and translator Jerzy Ficowski, who has an abiding interest in the cultures of Poland's ethnic minorities, including Jews.

Genealogical documents regarding Yiddish writers were donated by Ruta Sakowska (Meyer Pups) and Laurie Liberty (Shea Tenenbaum).

Jewish folklore materials were donated by Boris Kopit and Aviva Klein Franke.

Miscellaneous literary materials were donated by Herbert Dienstag, Eiran Harris and Bea Kornblatt, Ethel Roberts, and Dov Silverman.

## **THEATER MATERIALS, MUSIC MATERIALS, AND RECORDINGS**

Kenneth Silverman donated copies of written and visual documents from numerous repositories, a collection that forms the basis of his forthcoming book on Harry Houdini.

Dov Matz donated the papers of his mother, Masha Benya Matz, the beloved singer, collector of Jewish folk music, and music pedagogue.

Judy Gottlieb donated the papers of her mother, Malke Gottlieb, a longtime pianist, music arranger, and music teacher in Workmen's Circle schools and summer camps, who also was the composer/lyricist of a number of children's songs in Yiddish.

Lilian Rosenthal donated the music score to the "Yosefshpil," as it was performed for generations in Miskolc, Hungary.

Gabriela Tal donated a homemade CD of Yiddish folk songs sung by Cantor Yitzchak Koller.

Esther Kissin donated, via Aurora Zinder, tapes of David Stitskin, who was the cantor of the St. Petersburg Choral Synagogue in the 1960s and 1970s.

David Smolar donated, via Joshua Karlip, cantorial compositions by Simon Raisen, who was the teacher of a number of prominent American cantors.

The distinguished soprano Ginetta La Bianca donated a large collection of sheet music and recordings related to her extensive Yiddish repertory.

Michael Fox donated a large supplement to the papers of the composer/conductor Joseph Cherniavsky.

Joel Rublin donated a large collection of repertory materials of the Workmen's Circle chorus in Philadelphia.

Susan Birnbaum donated documents relating to Yehuda Malek, longtime leader of the Workmen's Circle chorus in New York.

Shifra Lerer, the famous Yiddish actress, with the assistance of Shoshana Balaban Wolkowicz, donated a large supplement to the papers of Shifra Lerer and Ben-Tsiyon Witler.

Bret Werb donated repertory materials of Moishe Broderzon's Ararat theater, an experimental Yiddish theater in prewar Poland.

Nina Rogow donated additional theater materials to the collection of her late husband, the well-known Yiddish actor David Rogow.

Music and theater materials were also donated by Maxine Armstrong, Aviva Astrinsky, Milton Leitenberg, Michael Posnick, Maurice Schiff, Eve Sicular, Anette Zaner, and Aurora Zinder.

Leonard Greenberg donated 63 78-rpm Yiddish recordings.

Recordings were also donated by Sally Assin, Rosalyn Avigad, Linda Avrck, Jack Berger, Terry Buchalter, Jan van Griethuysen, the Idelsohn Society, Chava Lapin, Janet Levine, the Milken Archive, Harold Minuskin, Chana Mlotek, Fania Portnoy, David A. Reiss, Lillian Weber Silver, Norman Small, Ruth Speier, Joseph Stremelin and Michael Wexler.

#### **ART, PHOTOGRAPHS, AND FILMS**

Artworks and objects were donated by Alexander J. Asch (a large collection of antique-quality ex libris, with mostly Jewish motifs), Miriam Beckerman, Jonathan Brent, Elise Fischer, Sally Frank (a polychrome paper yizkor plaque), Sidney Gluck, Lea Katz (a Hermes portable Hebrew typewriter), Beatrice Kornblatt, Howard LaMell (two sets of antique Shabbos candlesticks), Carolyn H. Manosevitz, Louis Reichman with Phyllis Johansen (a World War II British military leather jacket, which belonged to Ruben Green, Ms. Johansen's brother), Sydell Rothafel (a decorated prayer book), Cheryl Skura (a Yiddish typewriter), Jack Terry (a "kashket" cap, frequently worn by Jewish men in Eastern Europe), Richard Tomback (framed Israeli mosaics), Susan Warren, and Bobbi Getzoff Zylberman.

Arielle S. Gerosa donated 17 dolls made in a Jewish children's home in Florence in the years immediately following the Holocaust. Minia Moszenberg donated (via Chava Lapin) her late husband's tallis, which was provided to him by the American Jewish Joint Distribution Committee while the couple was living in the Feldafing Displaced Persons camp. Pauline Friedland donated two finely wrought wood frames made by survivors in Germany.

Secondary source materials about Jewish artists were donated by Sarah A. Benjamin (Maurice Ascalon), Elana Ford (Jennings Tofel), Eiran Harris (Zinovii Yitshakovich Gorovetz), Miriam Friedmann Morris (David Friedmann), and Barbara Nowak (a large set of Joseph Foshko reproductions).

Posters were donated by Esther Brumberg, Leah Harp, Toby Harris and Marcia Hershkowitz.

Historic photographs and postcards were donated by Aviva Astrinsky, Leslie Blau, Esther A. Buchsbaum, Alice Fisher, the estate of Leon Freedman, Annette Halpern, Naomi Leaf Halpern (via Shelley Wyant), Sidney Kaplan, Karen Kauffmann, Charles J. Murn, Tamara Novak (via Helen Cohn), Evelyn Noveck, Fania Portnoy, Merrill Schneiderman, Sandra G. Shapiro, Frank Siegel, Irene Stundel, Dorothy Sucher, Abraham Weizfeld, Aurora Zinder, Marvin S. Zuckerman, and Janet Zwiebel.

Noncommercial videos and DVDs were donated by Gary Bart, Sonia Beker, Bernard Gotfryd (24 videos), Estelle Guzik, Inez Hedges, Masha Leon (12 videos), Frances Malkin, Cary Sperling, Ran Tal, and Aurora Zinder.